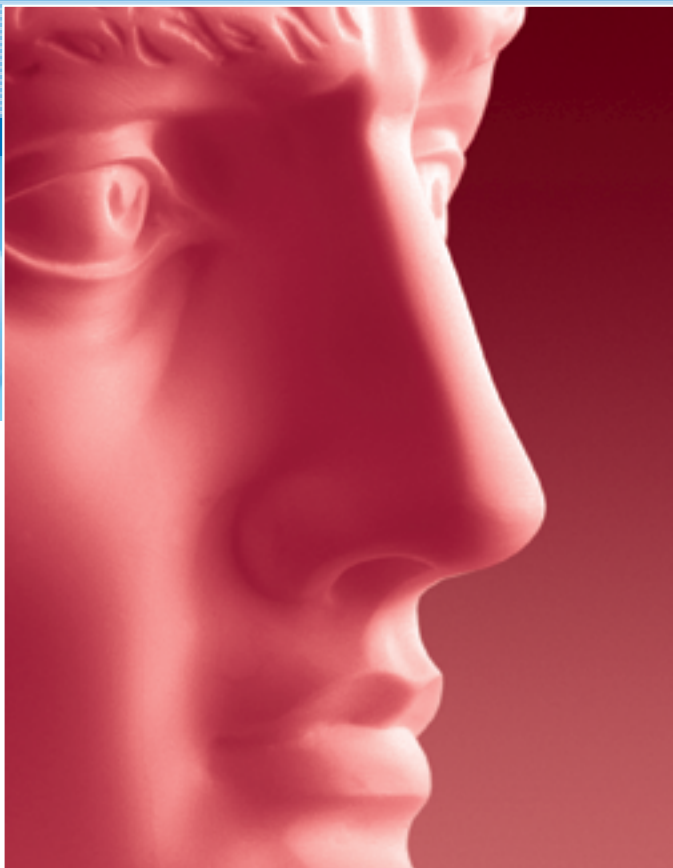


MADE IN GERMANY · 47° 57' 31.4" N · 8° 46' 58.6" E



# GUBiSCH.

Moderne Rhinoplastik  
Modern Rhinoplasty  
Rinoplastia moderna  
Rhinoplastie moderne  
Rinoplastica moderna

---

**medicon**<sup>®</sup>

---

Nasennekorrekturen gehören zu den häufigsten Operationen in der ästhetisch-plastischen Chirurgie. Allerdings ist die Zahl der Eingriffe mit einem unbefriedigendem Ergebnis relativ hoch. Neben der Erfahrung und dem Können des Operateurs, ist die Qualität der Instrumente für den Operationserfolg mitentscheidend. Daher erscheint es aus vielerlei Gründen sinnvoll, ein möglichst kompaktes, qualitativ hochwertiges Instrumentarium zur Verfügung zu haben.

Nose corrections are among the most frequent operations performed in the field of cosmetic plastic surgery. However, the proportion of operations with an unsatisfactory outcome is relatively high. In addition to the experience and skill of the surgeon, another decisive factor determining the success of nose corrections is the quality of the instruments used. For a number of different reasons it would therefore appear to make sense to have available a set of instruments which is as compact and as high in quality as possible.

Las correcciones de la nariz son una de las operaciones más frecuentes en la cirugía estética plástica, pero el número de operaciones con un resultado insatisfactorio es relativamente alto. Junto a la experiencia y la habilidad del cirujano, la calidad de los instrumentos contribuye también al éxito de la operación. Por eso es conveniente, por numerosos motivos, disponer de un instrumental de alta calidad.

Les corrections du nez font partie des opérations les plus fréquentes de la chirurgie esthétique-plastique. Toutefois, le nombre d'interventions dont le résultat n'est pas satisfaisant est relativement élevé. Outre l'expérience et le savoir-faire du chirurgien qui opère, la qualité des instruments utilisés est également décisive pour le succès de l'opération. Pour de multiples raisons, il apparaît donc judicieux de pouvoir disposer d'instruments de haute qualité aussi compacts que possible.

Le correzioni del naso sono tra gli interventi più frequenti nella chirurgia estetica e plastica. Il numero degli interventi il cui risultato non è stato del tutto soddisfacente è tuttavia relativamente alto. Per la riuscita di un intervento, oltre all'esperienza e all'abilità di chi opera, è importante anche la qualità degli strumenti chirurgici. Molti sono quindi i motivi per cui è fondamentale avere a disposizione uno strumentario quanto possibile più compatto e di alta qualità.



# GUBISCH

Mit der Firma Medicon habe ich ein entsprechendes Operationssieb zusammengestellt, das laufend erweitert und neuen Operationstechniken angepasst wird. Besonderer Wert wurde darauf gelegt, dass die Instrumente möglichst wenig traumatisierend sind, andererseits die Meißel aber so scharf sind, dass glatte Knochenschnittkanten problemlos erreicht und Trümmerfrakturen vermieden werden können.

In cooperation with Medicon, I have created an instrument set designed specifically with corrective nasal surgery in mind. This instrument set is continuously enlarged and adapted to new operating techniques. Particular attention was paid to ensuring that the instruments exercise the minimum possible traumatising effect but at the same time the chisels are sharp enough to easily ensure smooth cutting edges in the bone and eliminate comminuted fractures.

En colaboración con la empresa Medicon he compuesto un set de instrumental adecuado, que se amplía y adapta continuamente a las nuevas técnicas. Se ha dado una importancia especial a que los instrumentos sean, por una parte, lo menos traumatizantes posible y, por la otra, a que los cinceles sean tan afilados que se puedan conseguir sin problemas bordes de corte lisos y se eviten fracturas conminutas.

J'ai décidé de constituer une boîte d'opération avec la société Medicon, car les nouvelles techniques opératoires sont prises en considération lors de la constitution de ces boîtes. Nous avons particulièrement veillé à ce que les instruments soient aussi peu traumatisants que possible, mais également à ce que leurs lames soient suffisamment tranchantes pour obtenir sans problème des arêtes de coupe des os lisses et éviter les fractures comminutives.

In collaborazione con la ditta Medicon ho realizzato un apposito set di strumenti, che viene ampliato e adattato continuamente alle nuove tecniche operative. Gli strumenti sono stati studiati per essere il meno traumatizzanti possibile; gli scalpelli inoltre sono così affilati che consentono di ottenere senza problemi spigoli di taglio lisci in modo da evitare fratture scomposte..

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
developed in cooperation with:  
desarrollado en cooperación con:  
réalisé en collaboration avec:  
realizzato in collaborazione con:

**Prof. Dr. med. Dr. h.c. Wolfgang Gubisch**

Senior Director der Klinik für Plastische Gesichtschirurgie  
Marienhospital Stuttgart



**Skalpelle und Pinzetten**  
**Scalpels and Forceps**  
**Bisturís y pinzas**  
**Bistouris et pinces**  
**Scalpell e pinze**

Skalpellschneide  
Scalpel blade  
Hoja de bisturí  
Lame de bistouris  
Lama per scalpello



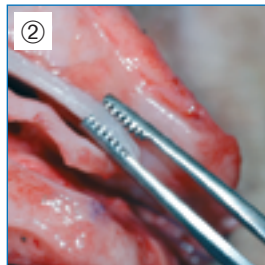
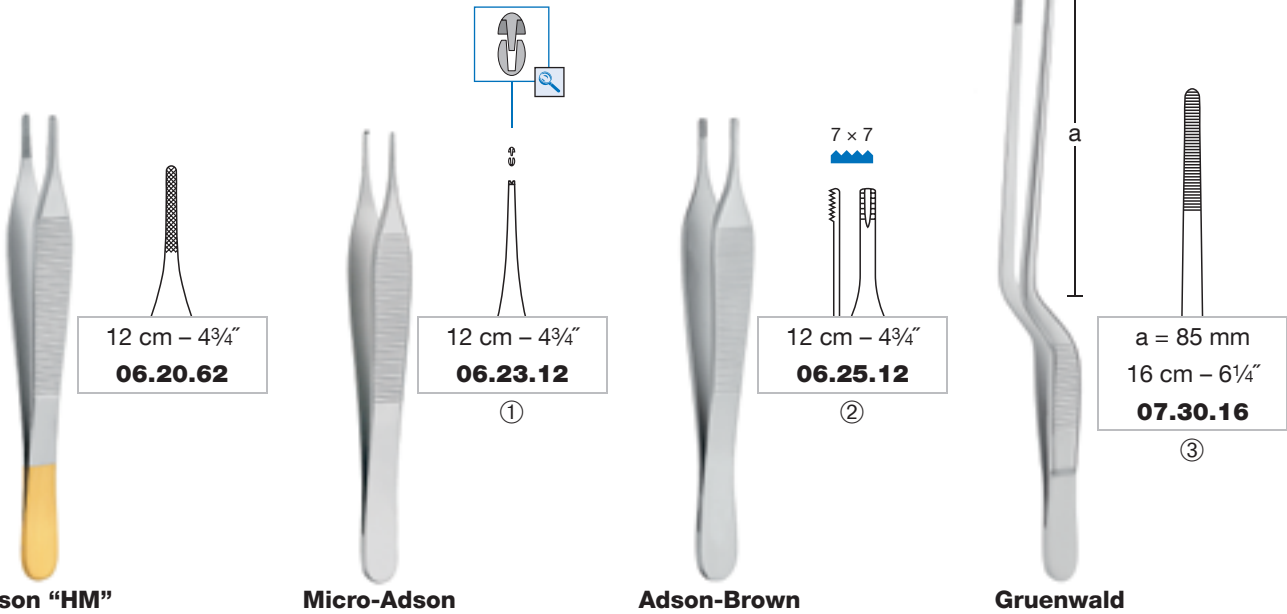
1:1 Fig. 15 **01.22.15** P<sub>100</sub> **STERILE**

Skalpellschiffel  
Scalpel handle  
Mango de bisturí  
Manche pour bistouris  
Manico per scalpello

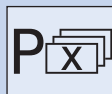


16,5 cm – 6½" **01.27.07** Fig. 7

Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch  
Delicate forceps, dressing and tissue  
Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas  
Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales  
Pinze sottili, anatomiche e chirurgiche



Einmalprodukt  
Single-use product  
Producto de un solo uso  
Produit à usage unique  
Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück  
Packing unit "X" pieces  
Paquete de "X" unidades  
Emballage de "X" pièces  
Confezione da "X" pezzi



Hartmetall  
Tungsten carbide  
Carburo de tungsteno  
Carbure de tungstène  
Carburo di tungsteno

**Markierungs- und Messinstrumente**  
**Marking and Measuring Instruments**  
**Instrumentos para marcar y medir**  
**Instrumenti de mesure et de marquage**  
**Strumenti per marcare e misurare**

Messzirkel  
 Caliper  
 Compás  
 Compas  
 Compasso



**Castroviejo**

1:1 8 cm – 3 1/8" **60.00.40**

④

Federhalter und Feder  
 Pen holder and pen  
 Portaplumas y pluma  
 Porte-plume et plume  
 Penna e pennino



Zur Markierung von Inzisionslinien auf der Haut und Schleimhaut.

For marking incision lines on the skin and mucous membrane.

Para marcar líneas de incisión en la piel y mucosa.

Pour le repérage des traits d'incision sur la peau et la muqueuse.

Per marcare le linee di incisione sulla cute e sulla mucosa.

⑤

Federhalter  
 Pen holder  
 Portaplumas  
 Porte-plume  
 Penna



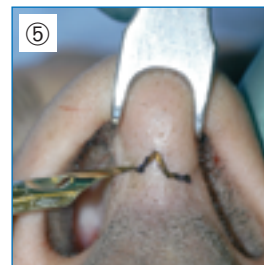
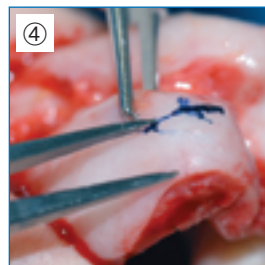
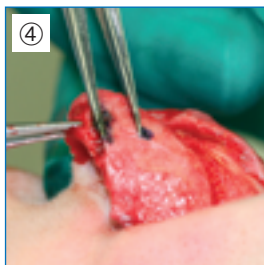
**Gubisch**

13 cm – 5 1/8" **44.90.70**

Feder  
 Pen  
 Pluma  
 Plume  
 Pennino



1:1 **P<sub>10</sub>** **44.90.72**



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero di denti



Vergrößerung  
 Magnification  
 Aumento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento



Messbereich  
 Measuring range  
 Campo de medición  
 Plage de mesure  
 Campo di misurazione



**Scheren**  
**Scissors**  
**Tijeras**  
**Ciseaux**  
**Forbici**

Feine Schere  
Delicate scissors  
Tijera fina  
Ciseaux délicat  
Forbice sottile



Chirurgische Schere  
Operating scissors  
Tijera quirúrgica  
Ciseaux chirurgicaux  
Forbice chirurgica



Irisschere  
Iris scissors  
Tijera para iridectomía  
Ciseaux à iridectomie  
Forbice Iris



Iris

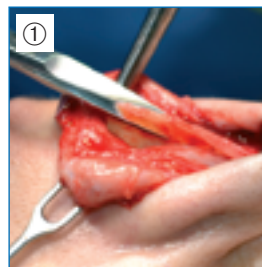
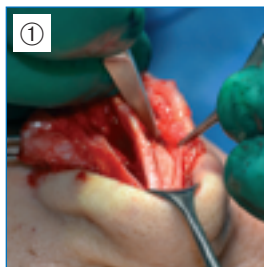
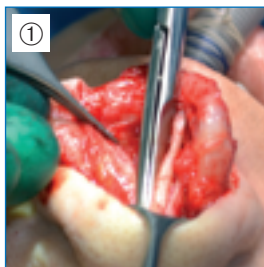
Besonders gut geeignet um die Dreieckknorpel vom Septum abzutrennen und um mit der Spitze das Perichondrium von den Dreieckknorpeln abzupräparieren, bevor diese als "spreader flaps" eingeschlagen werden.

Particularly suitable for separating the lateral nasal cartilage from the septum and for using the tip to dissect the perichondrium from the lateral nasal cartilages before folding these in as "spreader flaps".

Especialmente adecuada para separar los cartílagos triangulares del septo y, con la punta, diseccionar el pericondrio de los cartílagos triangulares antes de que estos se cierren como "spreader flaps".

Convient tout particulièrement pour détacher les cartilages triangulaires de la cloison nasale et pour préparer le périchondre des cartilages triangulaires au moyen de la pointe avant de replier ceux-ci comme "spreader flaps".

Particolarmente adatta per separare le cartilagini triangolari dal setto e per separare il pericondrio dalle cartilagini triangolari con la punta prima di chiuderle con la tecnica degli "spreader flaps".



supercut plus

Messerschiff und Mikroverzahnung · Eingeschweißte Hartmetallschneiden · Zusätzlicher Anschlag einer Blattrückseite  
Knife edges and micro serration · Welded tungsten carbide cutting edges · Reduction of the transversal cut  
Hoja de bisturí y dentadura micro · Hojas soldadas de carburo de tungsteno · Reducción del corte transversal  
Aiguisement tranchant et microdenture · Lames soudées en carbure de tungstène · Coupe transversale réduite  
Affilatura e microdentatura · Lama al carburo di tungsteno saldate · Ulteriore affilatura del lato posteriore della lama

**Präparierscheren  
Dissecting Scissors  
Tijeras para disección  
Ciseaux pour dissection  
Forbici per dissezione**

Präparierscheren  
Dissecting scissors  
Tijeras para disección  
Ciseaux pour dissection  
Forbici per dissezione



14 cm – 5½"  
**04.67.14**  
standard

**Reynolds (Jameson)**

Auch als Fadenschere besonders bewährt.  
Also very proved as stitch scissors.  
También especialmente probada como tijera de sutura.  
Très éprouvés comme ciseaux à sutures également.  
Molto apprezzata anche come forbice per sutura.



16 cm – 6¼"  
**204.55.66**  
supercut plus

②

**Kelly**

Ideal für die Präparation sowohl des Weichgewebes als auch der Knorpelstrukturen.

Ideal for the preparation of soft tissue as well as cartilaginous structures.

Ideal para la disección de los tejidos blandos, así como de las estructuras cartilagineas.

Idéal pour la dissection des tissus mous et des structures cartilagineuses.

Ideale per la preparazione dei tessuti molli e delle strutture cartilaginee.

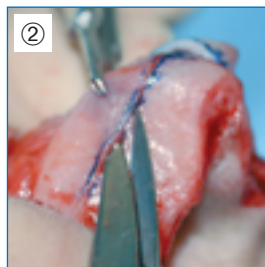
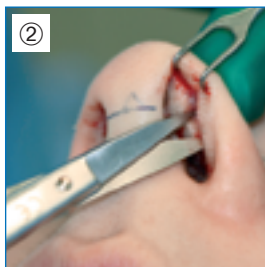


17 cm – 6¾"  
**203.51.67**  
supercut plus

③

**Mayo**

Zum Schneiden von Knorpel  
For cartilage cutting  
Para cortar cartilagos  
Pour couper le cartilage  
Per tagliare la cartilagine



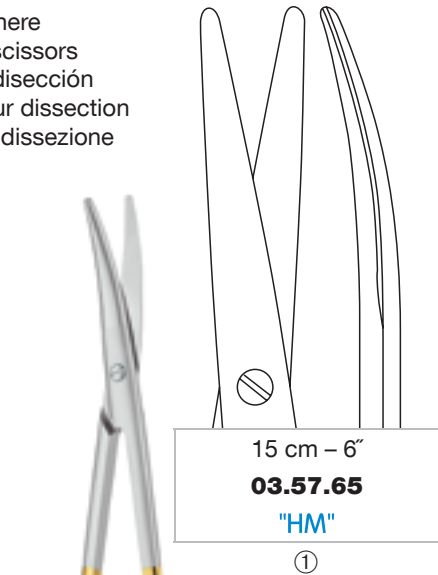
supercut plus

Messerschiff und Mikroverzahnung · Eingeschweißte Hartmetallschneiden · Zusätzlicher Anschlag einer Blattrückseite  
Knife edges and micro serration · Welded tungsten carbide cutting edges · Reduction of the transversal cut  
Hoja de bisturi y dentadura micro · Hojas soldadas de carburo de tungsteno · Reducción del corte transversal  
Aiguisement tranchant et microdenture · Lames soudées en carbure de tungstène · Coupe transversale réduite  
Affilatura e microdentatura · Lame al carburo di tungsteno saldate · Ulteriore affilatura del lato posteriore della lama



**Präparierschere und Rhinoplastischere**  
**Dissecting Scissors and Rhinoplasty Scissors**  
**Tijera para disección y tijeras para rinoplastia**  
**Ciseaux pour dissection et ciseaux pour rhinoplastie**  
**Forbici per dissezione e per rinoplastica**

Präparierschere  
 Dissecting scissors  
 Tijera para disección  
 Ciseaux pour dissection  
 Forbice per dissezione



Für präzises, druckloses Gipsschneiden.  
 For precise, pressure-free plaster cutting.  
 Para el corte preciso y sin presión del yeso.  
 Pour une coupe précise et sans pression du plâtre.  
 Per tagliare facilmente e con precisione il gesso.

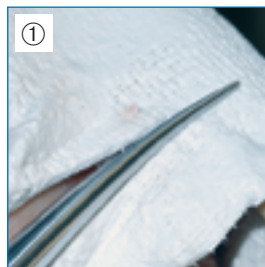
**Mayo-Style**

Rhinoplastischere  
 Rhinoplasty scissors  
 Tijera para rinoplastia  
 Ciseaux pour rhinoplastie  
 Forbice per rinoplastica



Für Korrekturen an der Septumbockelkante und der Dreiecksknorpel.  
 For corrections on the upper edge of the septum and the lateral nasal cartilage.  
 Para correcciones del borde superior del septo nasal y del cartilago triangular.  
 Pour corriger l'arête supérieure du septum et les cartilages triangulaires.  
 Per le correzioni del bordo superiore del setto nasale e delle cartilagini triangolari.

**Heymann**



supercut

Messerschiff und Mikroverzahnung  
 Knife edges and micro serration  
 Hoja de bisturí y dentadura micro  
 Aiguisement tranchant et microdenture  
 Affilatura e microdentatura

"HM"

Eingeschweißte Hartmetallschneiden  
 Welded tungsten carbide cutting edges  
 Hojas soldadas de carburo de tungsteno  
 Lames soudées en carbure de tungstène  
 Lame al carburo di tungsteno saldate



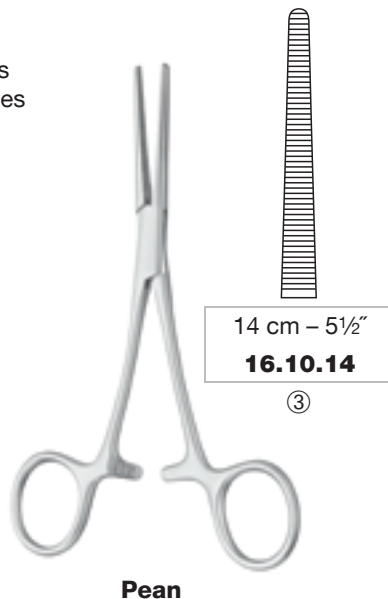
**Nasenseptumschere und Arterienklemmen**  
**Nasal Septum Scissors and Hemostatic Forceps**  
**Tijera para el septo nasal y pinzas hemostáticas**  
**Ciseaux pour cloison nasale et pinces hémostatiques**  
**Forbice per setto nasale e pinze emostatiche**

Nasenseptumschere  
 Nasal septum scissors  
 Tijera para septo nasal  
 Ciseaux pour cloison nasale  
 Forbice per setto nasale

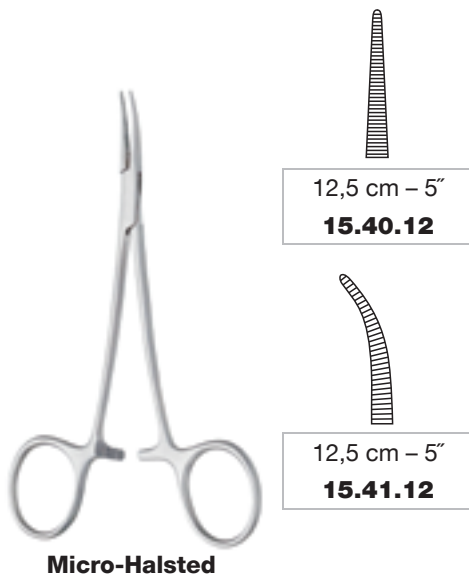
Arterienklemmen  
 Hemostatic forceps  
 Pinzas hemostáticas  
 Pincas hémostatiques  
 Pinze emostatiche



**Caplan**



**Pean**



**Micro-Halsted**

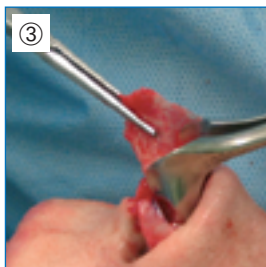
Zum Fassen der Dreieckknorpel, um diese unter Zug als "spreader flaps" einzuschlagen.

For gripping the lateral nasal cartilages to fold them under tension as spreader flaps.

Para sujetar los cartílagos triangulares y plegarlos bajo presión como "spreader flaps".

Permet de saisir les cartilages triangulaires pour replier ceux-ci comme "spreader flaps".

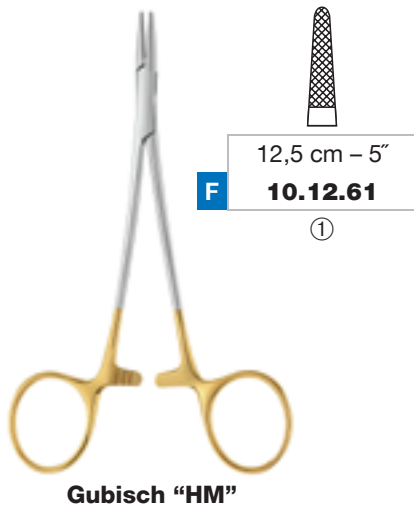
Per afferrare le cartilagini triangolari per chiuderle sotto trazione come "spreader flaps".



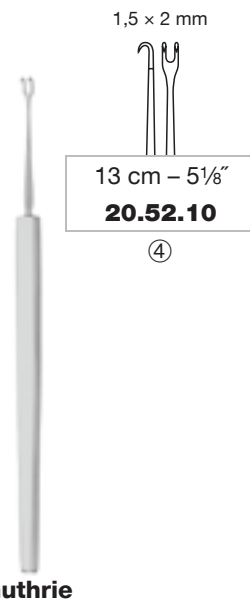
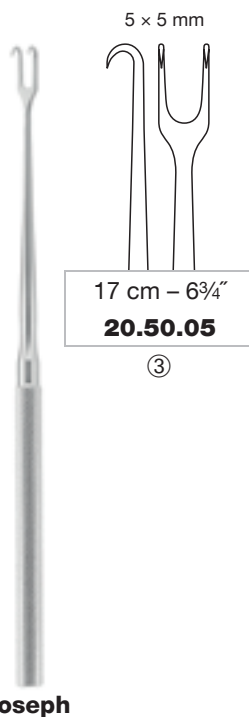


**Nadelhalter und Wundhaken**  
**Needle Holders and Retractors**  
**Portaagujas y separadores**  
**Porte-aiguilles et écarteurs**  
**Porta-aghi e divaricatori**

Nadelhalter  
 Needle holder  
 Portaagujas  
 Porte-aiguilles  
 Porta-aghi



Feine Wundhaken  
 Delicate retractors  
 Separadores finos  
 Ecarteurs fins  
 Divaricatori sottili



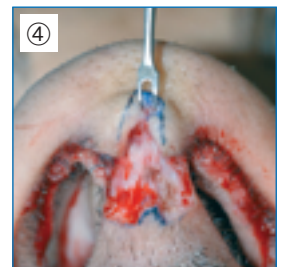
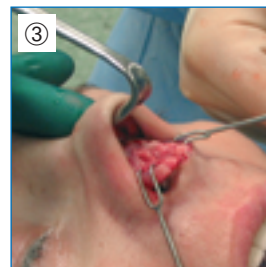
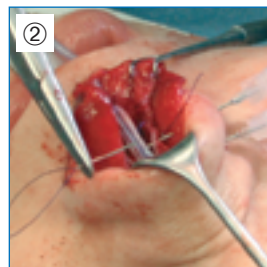
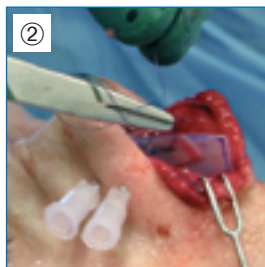
Besonders geeignet bei der offenen Rhinoplastik für die sehr empfindliche Lappenspitze.

Particularly suitable for open rhinoplasty on the highly sensitive flap end.

Especialmente adecuados para la rinoplastia abierta de la punta muy sensible del lóbulo.

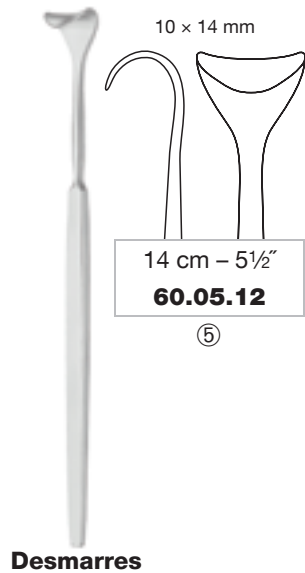
Convient en particulier pour la rhinoplastie ouverte de la pointe lobaire très sensible.

Particolarmente adatti per gli interventi aperti alla punta, molto sensibile, del lobo nasale.



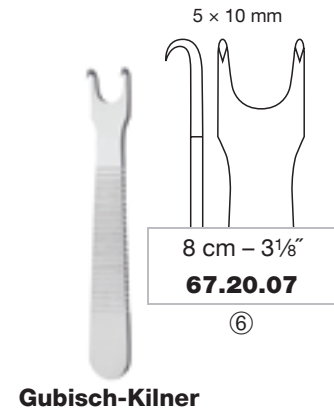
**Wundhaken  
Retractors  
Separadores  
Ecarteurs  
Divaricatori**

Lidhalter  
Lid retractor  
Separador de párpados  
Releveur à paupières  
Elevatore per palpebre



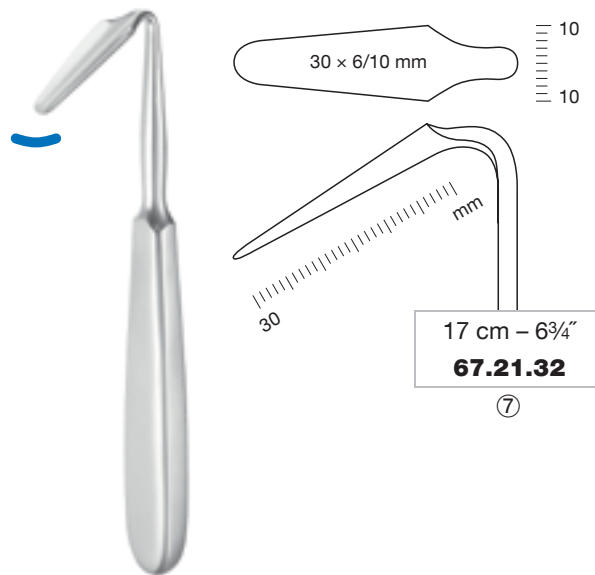
**Desmarres**

Nasenflügelhäkchen  
Alar retractor  
Gancho para alas nasales  
Crochet pour ailes du nez  
Divaricatore per alette nasali

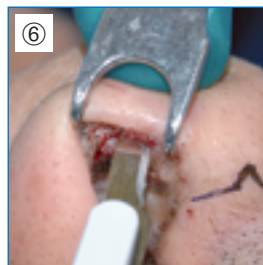
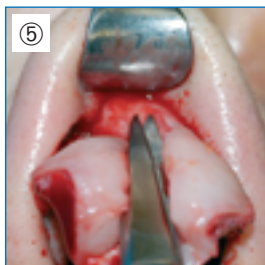


**Gubisch-Kilner**

Nasenhaken  
Nasal retractor  
Separador nasal  
Ecarteur nasal  
Divaricatore nasale



**Fischer-Aufricht**



Blatt, gewölbt  
Blade, curved  
Hoja, convexa  
Lame, courbée  
Lama, convessa



**Hammer und Osteotom**  
**Mallet and Osteotome**  
**Martillo y osteótomo**  
**Maillet et ostéotome**  
**Martello e osteotomo**

Hammer  
 Mallet  
 Martillo  
 Maillet  
 Martello



NOVOTEX 26 cm – 10¼" **27.10.32** 240 g Ø 45 mm

①

Ermöglicht gedämpfte und rückstoßfreie Schläge mit präziser Führung.

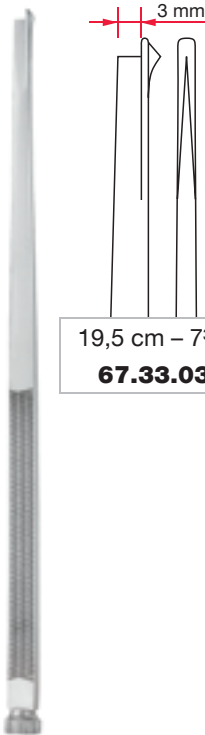
Allows dampened and precisely guided impacts without recoil.

Permite golpes precisos, amortiguados y sin retroceso.

Permet des coups précis, amortis et sans recul.

Permette di effettuare colpi morbidi e privi di contraccolpi con una guida precisa.

Osteotom  
 Osteotome  
 Osteótomo  
 Ostéotome  
 Osteotomo



19,5 cm – 7¾"  
**67.33.03**

Der Operateur orientiert sich mittels des lateralen Führungsdorns über die Meißelposition. Bevorzugte Anwendung für die laterale Osteotomie bei enoralem und endonasalem Zugang. Minimale Traumatisierung.

The surgeon orientates the position of the chisel through the lateral guiding thorn. Preferred application for lateral osteotomy with enoral and endonasal access. Minimal traumatization.

El cirujano se orienta mediante la espiga de guía lateral para determinar la posición del cincel. Aplicación preferida para la osteotomía lateral con acceso intraoral e intranasal. Traumatización mínima.

Le chirurgien s'oriente au moyen de l'épine latérale de guidage pour déterminer la position du burin. S'utilise surtout pour l'ostéotomie latérale sous accès enoral et endonasal. Traumatisme minimal.

Il chirurgo può determinare la posizione dello scalpello attraverso la spina di guida laterale. Si utilizza di preferenza per l'osteotomia laterale con accesso enorale ed endonasale. Traumatizzazione minima.

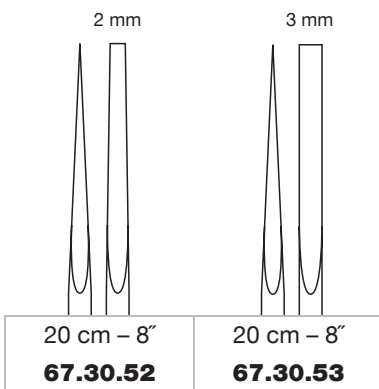
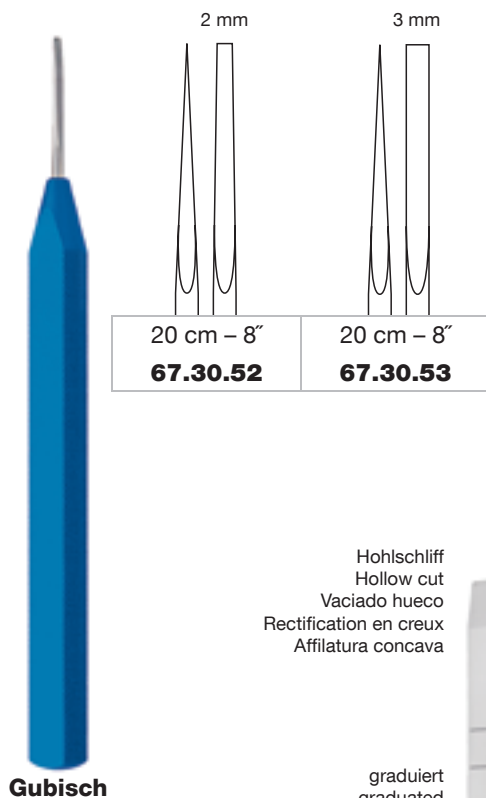
**Fanous-Gubisch**



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Plastica (autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar)



**Osteotome und Flachmeißel**  
**Osteotomes and Chisels**  
**Osteótomos y cinceles**  
**Ostéotomes et ciseaux-burins**  
**Osteotomo e scalpelli piatti**



② Ideal für die direkte transversale und laterale Osteotomie durch eine Stichinzision in die Haut. Aluminiumgriff mit verschleißfester Spezialbeschichtung.

② Ideal for direct transversal and lateral osteotomies via a stab incision in the skin. Aluminium handle with wear-resistant special coating.

② Ideal para la osteotomía transversal y lateral directa a través de una incisión en la piel con la punta del bisturí. Mango de aluminio con recubrimiento especial que evita el desgaste.

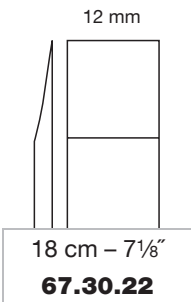
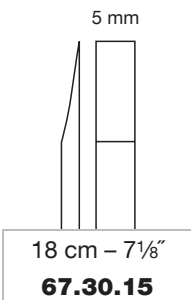
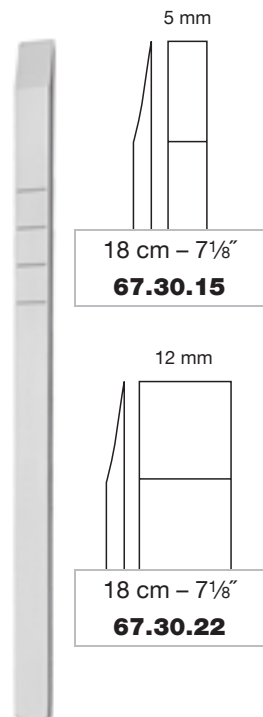
② Idéal pour l'ostéotomie directe latérale et transversale par le biais d'une incision percutanée. Manche en aluminium avec un revêtement spécial résistant à l'usure.

② Ideale per l'osteotomia trasversale e laterale tramite incisione cutanea. Manico in alluminio con rivestimento speciale resistente all'usura.

**Gubisch**

Hohlschliff  
 Hollow cut  
 Vaciado hueco  
 Rectification en creux  
 Affilatura concava

graduiert  
 graduated  
 graduado  
 graduée  
 graduato



③ Sehr flache Schnittkante - die eingestellte Osteotomieebene bleibt kontinuierlich erhalten und führt zu einer präzisen Durchtrennung.

③ Extremely flat cutting edge - the set osteotomy level is continuously retained, leading to precise detachment.

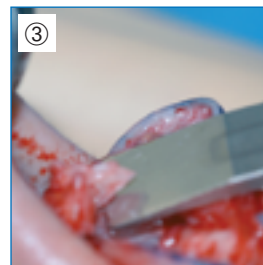
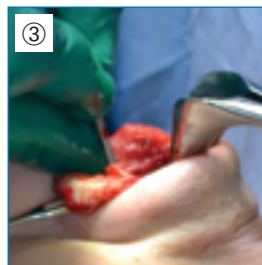
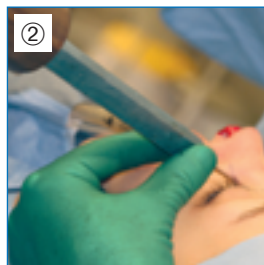
③ Borde de corte muy plano: el nivel de la osteotomía ajustado se mantiene continuo y permite una separación precisa.

③ Arête de coupe très plate - le plan d'ostéotomie qui a été réglé est conservé en continu et conduit à une séparation précise.

③ Spigolo di taglio molto piatto - mantiene costante il piano prestabilito dell'osteotomia e consente una separazione precisa.

**Cottle-Gubisch**

Flachmeißel  
 Chisels  
 Cinceles  
 Ciseaux-burins  
 Scalpelli piatti





**Elevatorien und Raspatorien**  
**Elevators and Raspatories**  
**Elevadores y legras**  
**Elévateurs et rugines**  
**Elevatori e raspatori**

Saugelevatorium  
 Suction elevator  
 Elevador aspirador  
 Elévateur aspirateur  
 Elevatore con aspirazione

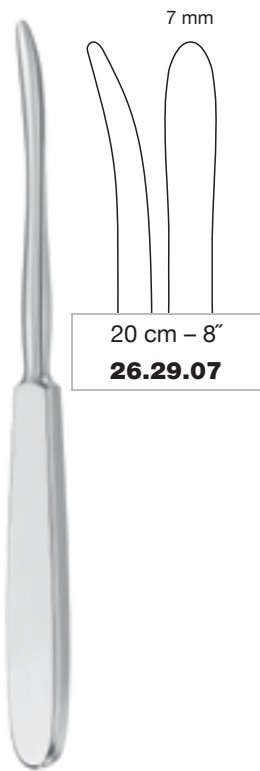


**Haraldsson**  
 18,5 cm – 7¼" **67.15.98**



Die gerundete Spitze verletzt nicht den Knorpel, ermöglicht aber eine präzise, subperichondrale Präparation.  
 The rounded tip does not damage the cartilage but enables a precise subperichondrial preparation.  
 La punta redondeada no daña el cartilago, pero permite una disección subpericondral precisa.  
 La pointe arrondie n'endommage pas le cartilage, et permet une préparation sous-périchondrale précise.  
 La punta arrotondata non danneggia la cartilagine, ma consente una precisa preparazione subpericondrale.

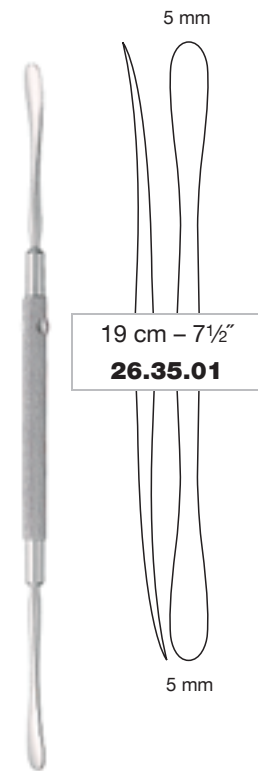
Elevatorium  
 Elevator  
 Elevador  
 Elévateur  
 Elevatore



7 mm  
 20 cm – 8" **26.29.07**

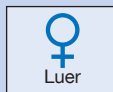
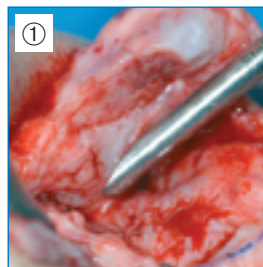
**Langenbeck**

Raspatorium  
 Raspatory  
 Legra  
 Rugine  
 Raspatore



5 mm  
 19 cm – 7½" **26.35.01**

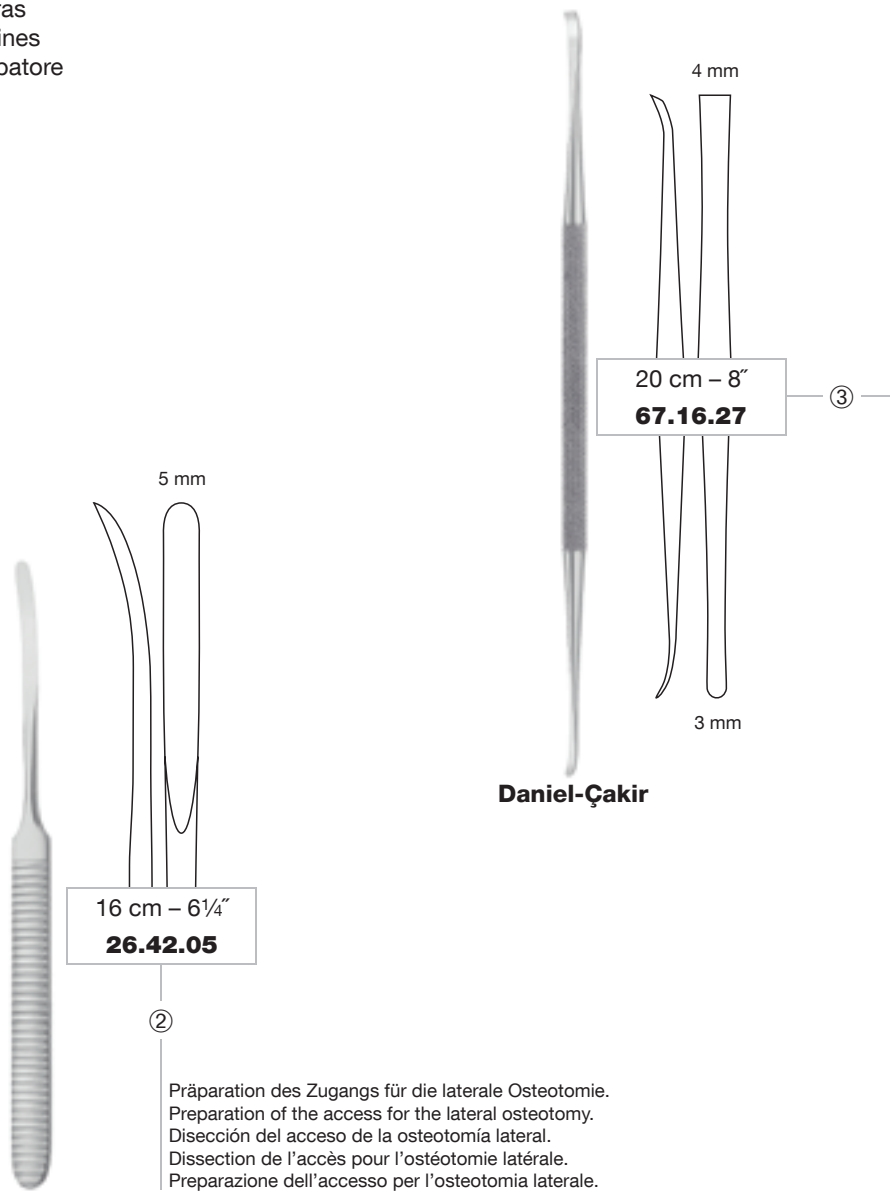
**Freer**



Schlauchverbindung (weiblich), drehbar  
 Tube connection (female), rotatable  
 Conexión de tubo (hembra), giratoria  
 Raccord de tuyau (femelle), rotatif  
 Raccordo per tubo (femmina), girevole

**Raspatorien**  
**Raspatories**  
**Legras**  
**Rugines**  
**Raspatori**

Raspatorien  
 Raspatories  
 Legras  
 Rugines  
 Raspatore



**Williger**

Präparation des Zugangs für die laterale Osteotomie.  
 Preparation of the access for the lateral osteotomy.  
 Disección del acceso de la osteotomía lateral.  
 Dissection de l'accès pour l'ostéotomie latérale.  
 Preparazione dell'accesso per l'osteotomia laterale.

**Gerades Ende:** Präparation des Periosts und Perichondriums im Bereich des Nasenrückens.

**Straight end:** Preparation of the periosteum and perichondrium in the area of the nasal dorsum.

**Extremo recto:** Preparación del periostio y el pericondrio en la zona del dorso nasal.

**Extrémité droite:** Dissection du périoste et du périchondre au niveau de l'arête du nez.

**Estremità diritta:** Preparazione del perioste e del pericondrio nella zona del dorso del naso.

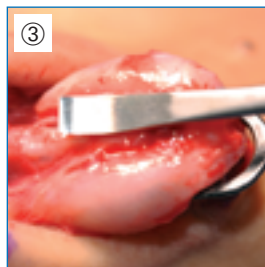
**Rundes Ende:** Präparation der Dreieckknorpel unter dem knöchernen Nasendach um ein "open roof" zu verhindern.

**Round end:** Preparation of the upper lateral cartilages under the bony dorsum to avoid an open roof.

**Extremo redondo:** Preparación de los cartilagos triangulares debajo del techo óseo nasal para evitar un "techo abierto".

**Extrémité ronde:** Dissection des cartilages triangulaires sous la partie osseuse du nez pour éviter un découvrement.

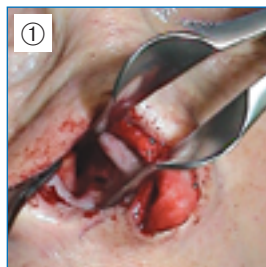
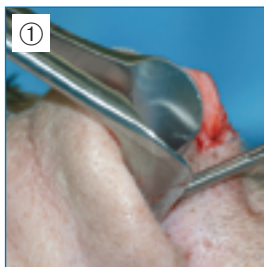
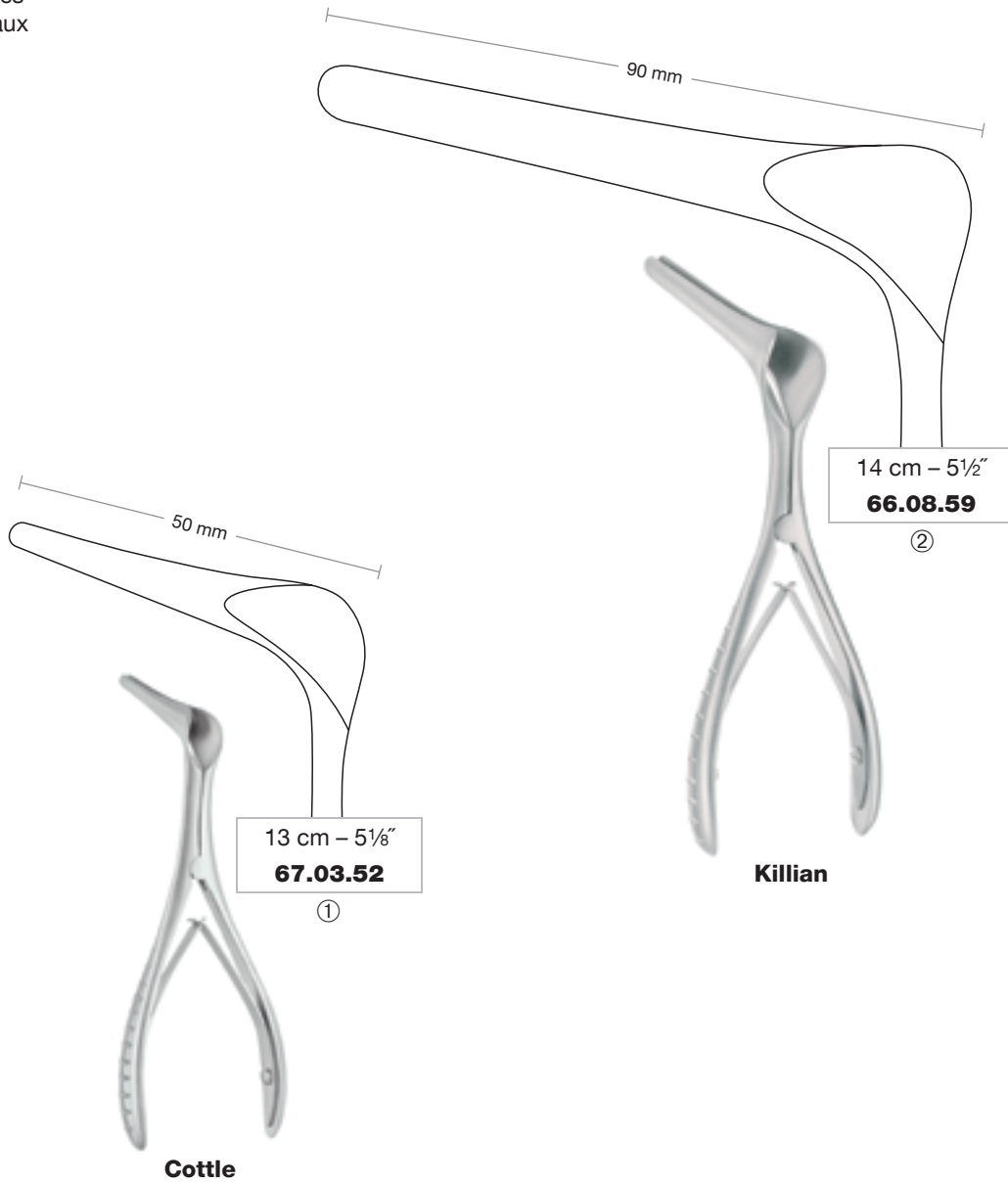
**Estremità rotonda:** Preparazione delle cartilagini triangolari al di sotto della parete superiore della cavità nasale per evitare l'open roof.





**Nasenspekula**  
**Nasal Specula**  
**Espéculos nasales**  
**Spéculums nasaux**  
**Specoli nasali**

Nasenspekulas  
Nasal Specula  
Espéculos nasales  
Spéculums nasaux  
Specule nasali





**Chirurgisches Handstück und Werkzeuge**  
**Surgical Hand Piece and Tools**  
**Pieza de mano quirúrgica y terminales**  
**Pièce à main chirurgicale et outils**  
**Manipolo chirurgico e punte**

Chirurgisches Handstück für Motorensysteme  
 Surgical hand piece for motor systems  
 Pieza de mano quirúrgica para sistemas de motor  
 Pièce à main chirurgicale pour systèmes de motorisés  
 Manipolo chirurgico per sistemi motorizzati



11 cm – 4 3/8" **63.45.11**  1:1

mit Drehring-Spannzange und Spülrohr  
 with swivel chuck and irrigation tube  
 con cierre de anillo giratorio y tubo de irrigación  
 avec serrage à rotation et canule de lavage  
 con chiusura ad anello girevole e tubo di lavaggio

Fräser  
 Burrs  
 Fresas  
 Fraises  
 Fresa



**Lindemann**

|   |             |                 |          |
|---|-------------|-----------------|----------|
| ③ | a = 45,0 mm | <b>68.61.03</b> | Ø 2,0 mm |
| ④ | a = 44,5 mm | <b>68.61.05</b> | Ø 1,4 mm |

Zur paramedianen Osteotomie und zum Perforieren der Spina nasalis anterior, um das Septum zu fixieren. Zum Perforieren der Lamina perpendicularis mit mehreren Bohrlöchern, wenn diese zur Stabilisierung von weichem Knorpel verwendet wird.

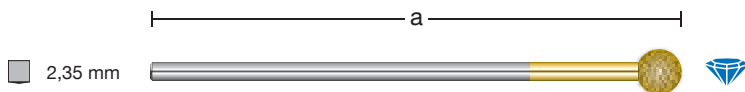
For paramedian osteotomy and to perforate the anterior nasal spine to fix the septum. To perforate the perpendicular plate with multiple holes for stabilisation of the soft cartilage.

Para la osteotomía paramediana y para perforar la espina nasal anterior a fin de fijar el septo nasal. Para perforar la lámina perpendicular con varios orificios de taladro cuando éstos se utilizan para la estabilización de cartilago blando.

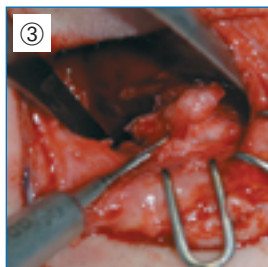
Pour une ostéotomie paramédiane et une perforation de l'épine nasale antérieure pour fixer la cloison. Pour réaliser plusieurs perforations de la lame perpendiculaire lorsqu'il s'agit de stabiliser le cartilage souple.

Per l'osteotomia paramediana e per la perforazione della spina nasale anteriore, per fissare il setto. Per la perforazione della lamina perpendicolare con diversi fori, se utilizzato per la stabilizzazione della cartilagine molle.

Diamant-Kugelfräser (grob)  
 Diamond dust burrs (abrasive)  
 Fresas redondas de diamante (abrasivo)  
 Fraises boule diamantées (abrasive)  
 Fresa sferica diamantata (grossolana)



|             |                 |          |
|-------------|-----------------|----------|
| a = 70,0 mm | <b>63.57.40</b> | Ø 4,0 mm |
| a = 70,0 mm | <b>63.57.50</b> | Ø 5,0 mm |
| a = 70,0 mm | <b>63.57.60</b> | Ø 6,0 mm |
| a = 70,0 mm | <b>63.57.70</b> | Ø 7,0 mm |

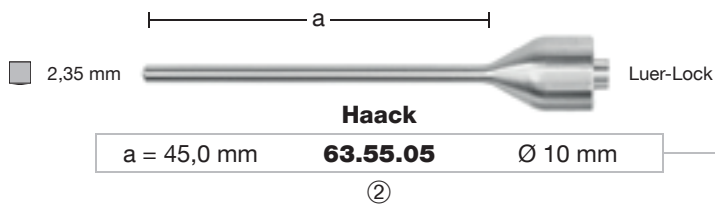




**Werkzeuge**  
**Tools**  
**Terminales**  
**Outils**  
**Punte**

**“HAACK”**  
**ADAPTER**

Adapter mit Luer-Lock-Ansatz  
 Adapter with Luer-Lock connection  
 Adaptador con empalme Luer-Lock  
 Adaptateur avec embout Luer-Lock  
 Adattatore con attacco Luer-Lock



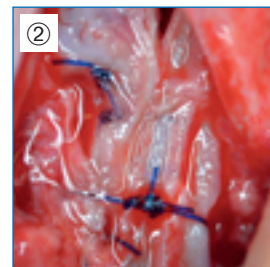
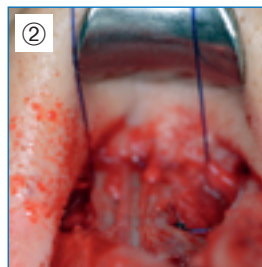
Zur Aufnahme einer Luer-Lock-Injektionskanüle, um den Nasenrücken durchbohren und die neu entwickelte Technik der „Haackschen Naht“ ausführen zu können.

For insertion of a Luer-lock injection cannula in order to pierce the bridge of the nose and perform the newly developed technique “suture according to Haack”.

Para alojar una cánula de inyección Luer-Lock, para perforar el dorso nasal y poder aplicar la técnica de nuevo desarrollo denominada “sutura Haacksche”.

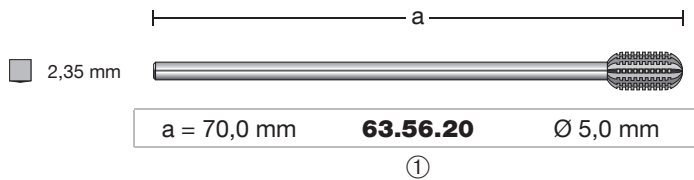
Pour le logement d'une canule d'injection Luer-Lock pour perforer le dos du nez et pouvoir appliquer la toute nouvelle technique de “suture selon Haack”.

Per l'inserimento di una cannula per iniezioni con attacco Luer-Lock, per poter perforare il dorso nasale ed eseguire la nuova tecnica di “sutura di Haack”.



  
 STANDARD  
 Ansatz  
 Shank end  
 Talón  
 Embout  
 Attacco

Walzenfräser  
Cutting burr, barrel style  
Fresa cilíndrica  
Fraise cylindrique  
Fresa a cilíndrica



Zum Ausdünnen von Knorpel und Knochen, zur Biegung von Knorpel durch einseitiges Anschleifen und zur Glättung des Nasenrückens nach einer Osteotomie.

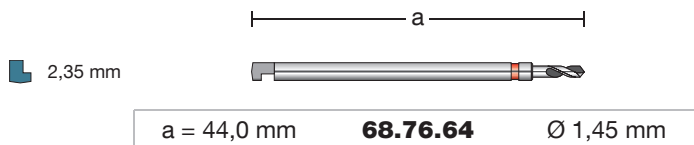
To thin out cartilage and bone, to curve cartilage by grinding on one side and to smooth the bridge of the nose after an osteotomy.

Para la reducción de cartílagos y huesos, para la flexión de cartilago mediante la rectificación unilateral y para el alisado del dorso nasal después de una osteotomía.

Pour amincir le cartilage et l'os, pour courber le cartilage par un polissage unilatéral et pour lisser le dos du nez après une ostéotomie.

Per assottigliare cartilagini e ossa, per curvare la cartilagine mediante levigatura su un solo lato e per levigare il dorso del naso a seguito di un'osteotomia.

Spiralbohrer  
Twist drill  
Broca espiral  
Foret hélicoïdal  
Punta elicoidal



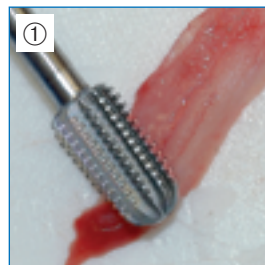
Zum Perforieren der Spina nasalis anterior, um das Septum zu fixieren.

For perforation of the anterior nasal spine to fix the septum.

Para perforar la espina nasal anterior a fin de fijar el septo nasal.

Pour une perforation de l'épine nasale antérieure pour fixer la cloison.

Per la perforazione della spina nasale anteriore, per fissare il setto.

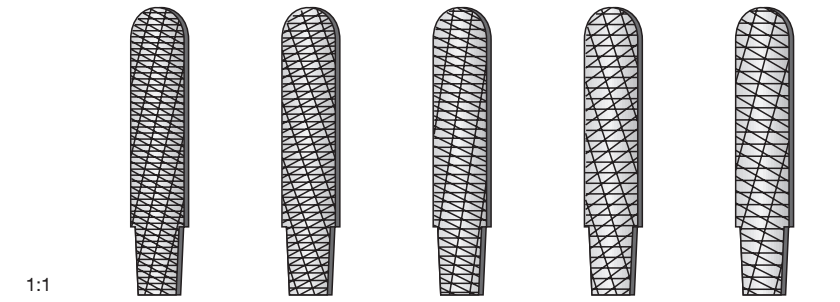




**Nasenraspeln**  
**Nasal Rasps**  
**Raspadores nasales**  
**Râpes nasales**  
**Raspe nasali**

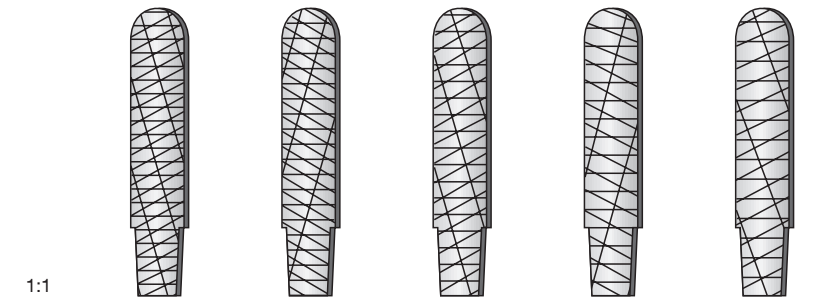
**“X-CHANGE”  
 NASAL RASPS**

Raspeln zur Glättung der knöchernen Nasenpyramide  
 Rasps for smoothing the bony nasal pyramid  
 Raspadores para el alisamiento de la pirámide nasal ósea  
 Râpes pour égaliser la pyramide nasale osseuse  
 Raspe per lo spianamento della piramide nasale ossea



1:1

|             |                 |                 |                 |                 |                 |
|-------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>“HM”</b> | Fig. 1          | Fig. 2          | Fig. 3          | Fig. 4          | Fig. 5          |
|             | <b>67.61.10</b> | <b>67.61.11</b> | <b>67.61.12</b> | <b>67.61.13</b> | <b>67.61.14</b> |



1:1

|             |                 |                 |                 |                 |                 |
|-------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>“HM”</b> | Fig. 6          | Fig. 7          | Fig. 8          | Fig. 9          | Fig. 10         |
|             | <b>67.61.15</b> | <b>67.61.16</b> | <b>67.61.17</b> | <b>67.61.18</b> | <b>67.61.19</b> |

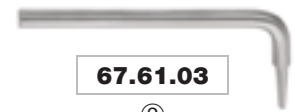
① Die sehr flachen Raspelblätter sind einzeln ersetzbar und gewährleisten immer ein scharfes Instrument.  
 The very flat rasp leaves are individually replaceable and always ensure a sharp instrument.  
 Las hojas de raspa muy planas son reemplazables individualmente y siempre aseguran un instrumento afilado.  
 Les lames de râpes sont interchangeables et disponibles à l'unité. Elles garantissent des instruments toujours tranchants.  
 I lati molto piatti della raspa sono sostituibili singolarmente e garantiscono che lo strumento sia sempre affilato.

Handgriff  
 Handle  
 Mango  
 Manche  
 Manice



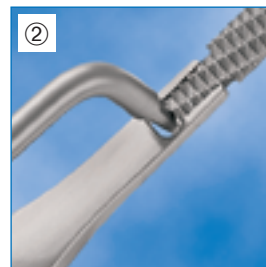
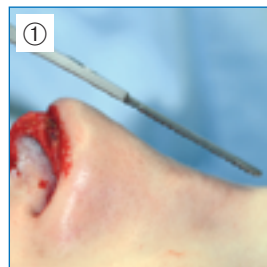
15 cm – 6”  
**67.61.01**

Schlüssel  
 Wrench  
 Llave  
 Clé  
 Chiave



**67.61.03**

②



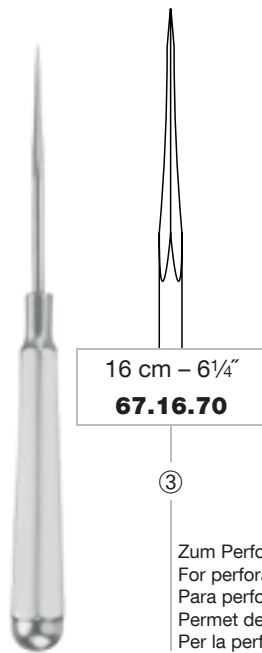
**“HM”**

Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

**Pfriem und Septummesser**  
**Awl and Septum Knife**  
**Punzón y cuchillo para el tabique nasal**  
**Poinçon et couteau pour cloison nasale**  
**Punteruolo e coltello per setto nasale**

Septummesser  
 Septum knife  
 Cuchillo para el tabique nasal  
 Couteau pour cloison nasale  
 Coltello per setto nasale

Pfriem  
 Awl  
 Punzón  
 Poinçon  
 Punteruolo

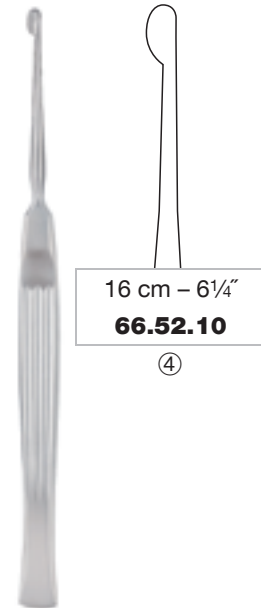


16 cm – 6 1/4"  
**67.16.70**

③

Zum Perforieren der Spina Nasalis.  
 For perforating the spina nasalis.  
 Para perforar la espina nasal.  
 Permet de perforer l'épine nasale.  
 Per la perforazione della spina nasale.

**Daniel**



16 cm – 6 1/4"  
**66.52.10**

④

Zur Präparation des Übergangs vom knorpeligen zum knöchernen Septum.

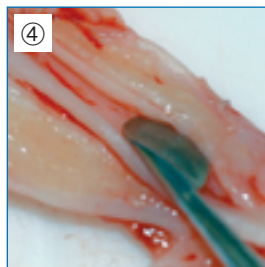
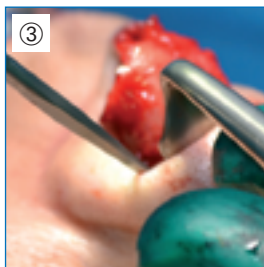
For preparation of the transition from the cartilaginous to the bony septum.

Para preparación de la transición del tabique cartilaginoso al tabique óseo.

Pour la préparation de la transition entre le septum cartilagineux et le septum osseux.

Per la preparazione del passaggio dal setto cartilagineo al setto osseo.

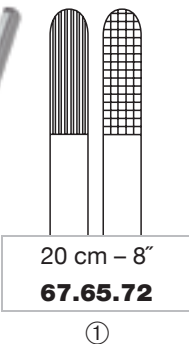
**Freer**





**Septum-Quetschzange**  
**Septal Morselizer Forceps**  
**Pinza para aplastamiento del septo nasal**  
**Pince pour aplatissement de la cloison nasale**  
**Pinza per l'appiattimento del setto nasale**

Septum-Quetschzange mit Schutzkappe  
 Septal morselizer forceps with protective cap  
 Pinza para aplastamiento del septo nasal con caperuza protectora  
 Pince pour aplatissement de la cloison nasale avec capuchon protecteur  
 Pinza per l'appiattimento delsetto nasale con cappuccio di protezione



20 cm – 8"  
**67.65.72**

①

Die Neutralisation der Knorpel-spannung ermöglicht die Neukonturierung des Knorpels ohne Beeinträchtigung der Knorpelstruktur.

Neutralisation of tension in the cartilage permits recontouring of the cartilage without impairment to the cartilage structure.

La neutralización de la tensión del cartilago permite su nuevo contorneado sin afectar a su estructura.

La neutralisation de la tension du cartilage permet de refaire le contour du cartilage sans nuire à la structure cartilagineuse.

La neutralizzazione della tensione cartilaginea permette di ridefinire la cartilagine senza comprometterne la struttura.

**Gubisch-Rubin "HM"**

Schutzkappe  
 Protective cap  
 Caperuza protectora  
 Capuchon protecteur  
 Cappuccio di protezione

Die Schutzkappe kann je nach Bedarf auf das rechte oder linke Maulteil umgesteckt werden.

According to the requirements of operation, the cap may be placed either on the right or the left jaw.

En caso de necesidad, la caperuza protectora puede colocarse sobre la parte derecha o izquierda de la boca de la pinza.

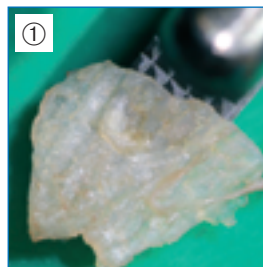
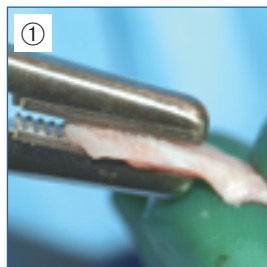
Selon le besoin, le capuchon protecteur se posera sur le mors droit ou sur le mors gauche.

Il cappuccio di protezione può essere eventualmente applicato sulla branca destra o su quella sinistra.

1:1



**67.65.71**



**"HM"**

Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

**Knorpel- und Knocheninstrumente  
Cartilage and Bone Instruments  
Instrumentos para cartilago y huesos  
Instruments à cartilage et os  
Strumenti per cartilagine e ossa**

Knorpelquetsche  
Cartilage crusher  
Trituradora de sustancia cartilaginosa  
Presse pour matière cartilagineuse  
Schiaccia-cartilagine

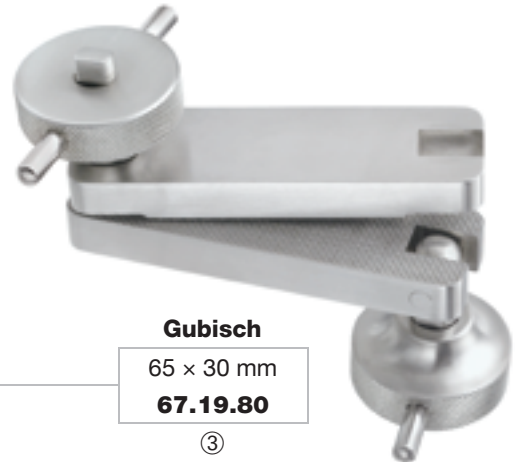
Durch adaptierten Druck entsteht ein flaches, flexibles Knorpelfließ welches vielfältig einsetzbar ist.

Due to an adapted pressure, a flat, flexible cartilage transplant is obtained, which can be applied in various manners.

Mediante una presión adaptada se crea un tejido de cartilago plano y flexible el cual puede ser empleado de diversas maneras.

Une pression adaptée permet de créer un ruisseau de cartilage plat et flexible qui peut être posé de manière variable..

Mediante una pressione adeguata si crea un tessuto di cartilagine piano e flessibile, il quale può essere utilizzato in vari modi.



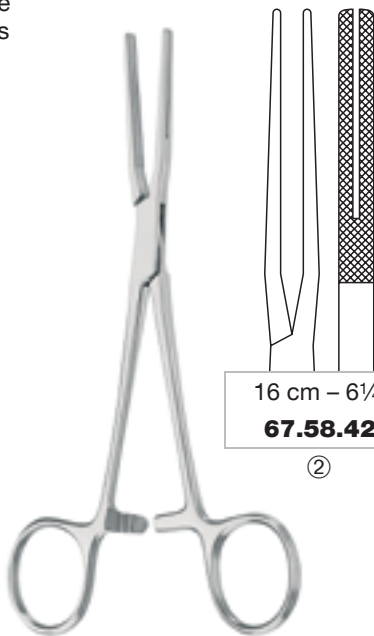
**Gubisch**

65 x 30 mm

**67.19.80**

③

Klemme  
Forceps  
Pinza  
Pince  
Pinza



16 cm - 6 1/4"

**67.58.42**

②

Zweischichtige Knorpeltransplantate können exakt miteinander vernäht werden. Die Klemme fixiert das Transplantat auf seiner gesamten Länge gegeneinander und verhindert ein Verrutschen.

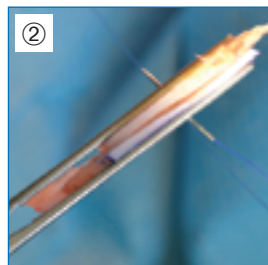
Double-layered cartilage transplants can be precisely sutured with one another. The forceps fix the transplant against the other along its entire length and prevent slipping.

Los trasplantes de cartilago de dos capas pueden suturarse de forma exacta entre sí. La pinza fija los trasplantes en toda su longitud uno contra otro y evita que se produzca un desplazamiento no deseado.

Les greffes de cartilage à deux couches peuvent être suturées les unes aux autres avec précision. La pince fixe la greffe sur toute sa longueur et évite tout glissement.

I trapianti di cartilagine a due strati possono essere suturati tra loro in modo esatto. La pinza, fissa il trapianto per l'intera lunghezza, ed evita lo scivolamento.

**Aiach-Gubisch**

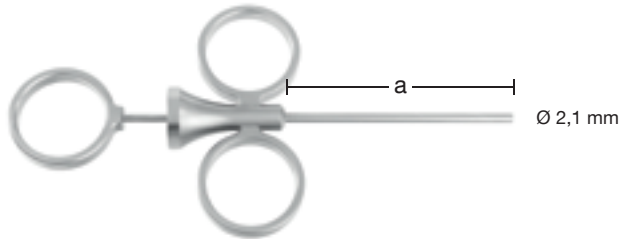




**Knorpel- und Knocheninstrumente**  
**Cartilage and Bone Instruments**  
**Instrumentos para cartilago y huesos**  
**Instrumenti à cartilage et os**  
**Strumenti per cartilagine e ossa**

**FDC-TROKAR**  
**FREE DICED CARTILAGE**

FDC-Trokar mit Stößel (stumpf)  
 FDC-Trocar with pestle (blunt)  
 FDC-Trocar con pisón (rombo)  
 FDC-Trocart avec pilon (mousse)  
 FDC-Trocar con pestello (smussa)



a = 60 mm  
**66.70.70**

Zur feinen Modellierung und diskreten Augmentation des Nasenrückens mittels frei gewürfelten Knorpeltransplantaten.

For fine modelling and discreet augmentation of the bridge of the nose using freely diced cartilage transplants.

Para un modelar de forma precisa y aumentar con discreción el dorso nasal mediante injertos de cartilago seccionados libremente en dados.

Pour modeler finement et augmenter discrètement le dos du nez au moyens de greffons cartilagineux en dés.

Per la modellazione precisa e l'aumento discreto del dorso nasale mediante trapianti di cartilagine tagliata liberamente.

Stößel (spitz)  
 Pestle (pointed)  
 Pisón (puntiagudo)  
 Pilon (pointu)  
 Pestello (appuntito)



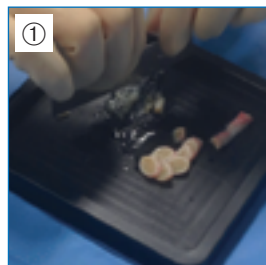
**67.65.71**

Dicing-Block  
 Dicing block  
 Dicing block  
 Bloc de découpe  
 Dicing block



120 x 120 x 15 mm **67.19.81** PROPYLUX

Zum feinen Würfeln von Knorpel  
 For fine dicing of cartilage  
 Para obtener finos dados de cartilago  
 Pour découper le cartilage en petit cubes

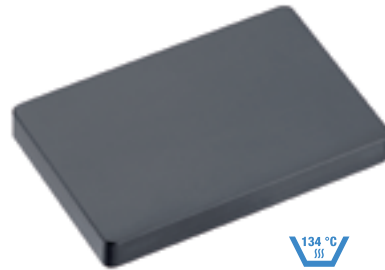


Autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar  
 Autoclavable up to 134 °C at 3 bar  
 Autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar  
 Autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars  
 Autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar



**Knorpel- und Knocheninstrumente**  
**Cartilage and Bone Instruments**  
**Instrumentos para cartilago y huesos**  
**Instrumenti per cartilagine e ossa**

Knorpelschneidblöcke  
 Cartilage cutting blocks  
 Bloques para cortar cartilago  
 Blocs pour couper le cartilage  
 Blocchi di taglio per cartilagine



85 × 55 × 10 mm    **67.19.76**    PPSU



②

Die schwarze Oberfläche ergibt einen besonders guten Kontrast zum weißen Knorpel. Ideal wenn die Lamina perpendicularis als Splint verwendet und deshalb vielfach perforiert werden muss.

The black surface ensures particularly good contrast to the white cartilage. Ideal if the lamina perpendicularis is to be used as splint and has to be perforated multiple times for this purpose.

La superficie sintética negra logra un buen contraste con el cartilago blanco. Ideal cuando se emplea la lámina perpendicular como férula y, por tanto, debe perforarse múltiples veces.

La surface noire garantit un contraste particulièrement visible sur le cartilage blanc. Idéal lorsque la lame perpendiculaire est utilisée comme cheville et doit donc être perforée à plusieurs reprises.

La superficie nera garantisce un ottimo contrasto rispetto alla cartilagine bianca. Ideale quando la lamina perpendicolare viene usata come splint e pertanto dev'essere perforata più volte.



85 × 55 × 10 mm    **67.19.79**    ALUMINIUM



③

Zum Schneiden von Knorpeltransplantaten in definierten Schichtdicken von 0,5-2 mm.

For cutting of cartilage transplants in defined layer thicknesses of 0.5-2 mm.

Para cortar trasplantes de cartilago en capas de espesor definido de 0,5-2 mm.

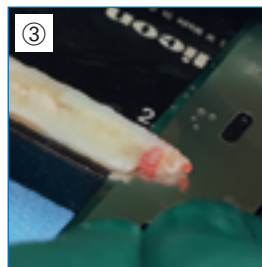
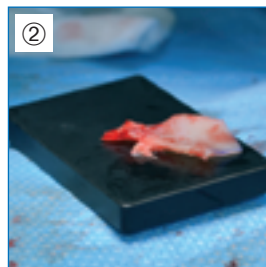
Pour découper les greffons de cartilage en épaisseurs de couche définies de 0,5-2 mm.

Per tagliare i trapianti cartilaginei negli spessori definiti di 0,5-2 mm.

Dermatom-Klinge zur Bearbeitung des Knorpels  
 Dermatomy blade for modifying cartilage  
 Hoja de dermatomo para trabajar el cartilago  
 Lame dermatom pour le travail du cartilage  
 Lama per dermatomo per la lavorazione della cartilagine



10 cm – 4"    **67.14.51**



Autoclavierbar bis 134 °C bei 3 bar  
 Autoclavable up to 134 °C at 3 bar  
 Autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar  
 Autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars  
 Autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar



**Zusätzliches Instrumentarium**  
**Additional Equipment**  
**Instrumental adicional**  
**Instruments supplémentaires**  
**Strumenti aggiuntivi**

Zungenspatel  
Tongue spatula  
Espátula bucal  
Spatule buccale  
Abbassalingua

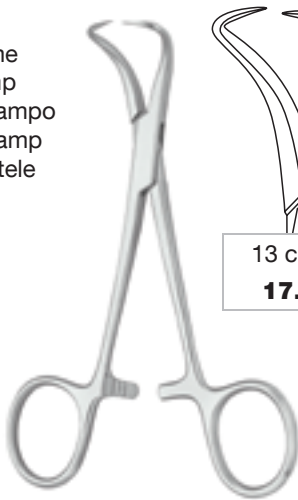


**Buchwald**

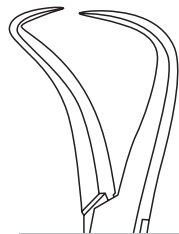
|           |                |                 |           |
|-----------|----------------|-----------------|-----------|
| a = 18 mm | 18 cm - 7 1/8" | <b>72.00.18</b> | b = 23 mm |
|-----------|----------------|-----------------|-----------|

Kornzange  
Dressing forceps  
Pinza para curaciones  
Pince à pansements  
Pinza per tamponi

Tuchklemme  
Towel clamp  
Pinza de campo  
Pince à champ  
Pinza fissatele



**Backhaus**



|                |                 |
|----------------|-----------------|
| 13 cm - 5 1/8" | <b>17.55.13</b> |
|----------------|-----------------|



**Gross**

|            |                 |
|------------|-----------------|
| 20 cm - 8" | <b>19.17.20</b> |
|------------|-----------------|

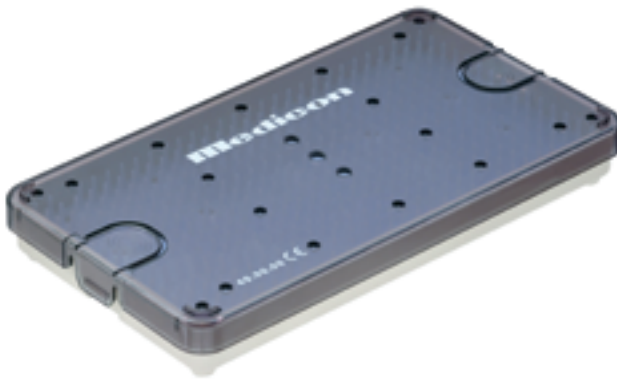
**Lagerung und Sterilisation**  
**Storage and Sterilization**  
**Almacenamiento y esterilización**  
**Rangement et stérilisation**  
**Conservazione e sterilizzazione**

Rundschalen (für Lösungen)  
 Round bowls (for solutions)  
 Cubetas (para soluciones)  
 Coupelles rondes (pour solutions)  
 Bacinelle (per soluzioni)



| Ø      | C     |                 | Volumen |
|--------|-------|-----------------|---------|
| 40 mm  | 20 mm | <b>47.31.01</b> | 0,02 l  |
| 60 mm  | 30 mm | <b>47.31.02</b> | 0,06 l  |
| 80 mm  | 40 mm | <b>47.31.04</b> | 0,16 l  |
| 110 mm | 55 mm | <b>47.31.06</b> | 0,40 l  |

Tray (stapelbar) für feine Instrumente mit Silikonmatte  
 Tray (stackable) for delicate instruments with silicone mat  
 Bandeja (apilable) para instrumentos delicados con estera de silicona  
 Casette (empilable) pour instruments délicats avec tapis en silicone  
 Cassetta (impilabile) per strumenti sottili con tappetino in silicone



190 × 102 × 19 mm  
**49.90.00**

①

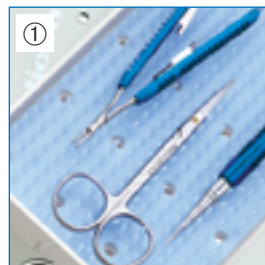
Für eine schonende Aufbereitung und Lagerung von feinen und empfindlichen Instrumenten, wie z.B. mikrochirurgischen Instrumenten und feinen Hähchen.

For a careful sterilization and storage of fine and delicate instruments, for example micro surgery instruments and fine hooks.

Para un tratamiento cuidadoso y para el almacenamiento de instrumentos delicados como p.ej. micro instrumentos y ganchitos finos.

Pour une préparation et un stockage minutieux d'instruments fins et délicats, comme p. ex. des instruments microchirurgicaux et des crochets fins.

Per il trattamento e la conservazione accurati di strumenti sottili e delicati, come p.e. strumenti per la microchirurgia ed uncini sottili.

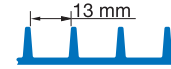
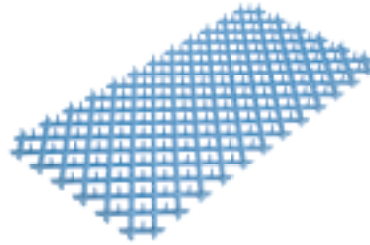


Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bars)  
 Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Plastica (autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar)



**Lagerung und Sterilisation**  
**Storage and Sterilization**  
**Almacenamiento y esterilización**  
**Rangement et stérilisation**  
**Conservazione e sterilizzazione**

Silikonknoppenmatte  
 Silicone mat  
 Estera de silicona  
 Tapis en silicone  
 Tappetino in silicone



467 × 240 mm **49.97.82**

Siebkörbe  
 Wire baskets  
 Cestillas  
 Paniers à crible  
 Cestelli



510 × 255 × 50 mm **49.97.21**

510 × 255 × 70 mm **49.97.22**

Sterilgut-Container aus Aluminium  
 Aluminium container for sterilization  
 Contenedor de aluminio para la esterilización  
 Container en aluminium pour la stérilisation  
 Contenitore in alluminio per sterilizzazione



silber eloxiert  
 mit Papierfilter

silver anodized  
 with paper filter

anodizado en plata  
 con filtro de papel

couleur argent anodisé  
 avec filtre de papier

color argento anodizzato  
 con filtro di carta



590 × 290 × 220 mm **49.60.22**



Unser komplettes MEDICONTAINER-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
 For our complete MEDICONTAINER program please ask for our special brochure.  
 Nuestro programa completo de MEDICONTAINER se encuentra en nuestro folleto especial.  
 Vous trouverez notre programme complet MEDICONTAINER dans notre brochure spéciale.  
 Il nostro programma completo di MEDICONTAINER è riportato nel catalogo speciale.



Deckel gelocht  
 Lid perforated  
 Tapa perforada  
 Couvercle perforé  
 Coperchio forato

**Siebübersicht  
Set Overview  
Vista general del juego  
Aperçu de boîte  
Panoramica del set**

**PART 1**

| Item number | Description  | Quantity | Color |
|-------------|--|----------|-------|
| 01.22.15    | Scalpel blade · figure15 · sterile · packing unit 100 pieces             | 1        |       |
| 01.27.07    | Scalpel handle · figure 7 · 16.5 cm                                      | 1        | ■ ■   |
| 02.27.12    | Delicate scissors · straight · 12 cm                                     | 1        | ■ ■   |
| 03.06.13    | Operating scissors · straight · sharp/blunt · 13 cm                      | 1        | ■ ■   |
| 03.57.65    | MAYO-STILLE HM Dissecting scissors · curved · 15 cm                      | 1        | ■ ■   |
| 04.67.14    | REYNOLDS JAMESON Dissecting scissors · curved · 14 cm                    | 1        | ■ ■   |
| 06.20.62    | ADSON HM Delicate dressing forceps · 12 cm                               | 1        | ■ ■   |
| 06.23.12    | MICRO-ADSON Delicate tissue forceps · 1 × 2 teeth · 12 cm                | 2        | ■ ■   |
| 06.25.12    | ADSON-BROWN Delicate tissue forceps · 7 × 7 teeth · 12 cm                | 1        | ■ ■   |
| 07.30.16    | GRUENWALD Dressing forceps · 16 cm                                       | 1        | ■ ■   |
| 10.12.61    | GUBISCH HM Needle holder · fine · 12.5 cm                                | 1        | ■ ■   |
| 10.20.65    | CRILE-WOOD HM (DeBaKey HM) Needle holder · fine · 15 cm                  | 1        | ■ ■   |
| 15.40.12    | MICRO-HALSTED Hemostatic forceps · straight · 12.5 cm                    | 1        | ■ ■   |
| → 15.41.12  | MICRO-HALSTED Hemostatic forceps · curved · 12.5 cm                      | 1        | ■ ■   |
| 16.10.14    | PEAN Hemostatic forceps · straight · 14 cm                               | 2        | ■ ■   |
| 17.55.13    | BACKHAUS Towel clamp · 13 cm   | 1        | ■ ■   |
| 19.17.20    | GROSS Dressing forceps · curved · 20 cm                                  | 1        | ■ ■   |
| 20.50.05    | JOSEPH Delicate retractor · 2 teeth · 17 cm                              | 2        | ■ ■   |
| 20.52.10    | GUTHRIE Delicate retractor · 2 teeth · sharp · 13 cm                     | 1        | ■ ■   |
| 26.29.07    | LANGENBECK Elevator · 7 mm · 20 cm                                       | 1        | ■ ■   |
| 26.35.01    | FREER Raspatory · sharp/sharp · 5 mm · 19 cm                             | 1        | ■ ■   |
| 26.42.05    | WILLIGER Raspatory · 5 mm · 16 cm  | 1        | ■ ■   |
| 27.10.32    | Mallet · made of Novotex plastic · Ø 45 mm · 240 g · 26 cm               | 1        |       |
| 44.90.70    | GUBISCH Pen holder · 13 cm   | 1        |       |
| 44.90.72    | Pen · for pen holder 44.90.70 · packing unit 10 pieces                   | 1        |       |
| 47.31.01    | Round bowl · 40 × 20 mm · 0.02 l   | 1        |       |
| 47.31.02    | Round bowl · 60 × 30 mm · 0.06 l   | 1        |       |
| 47.31.04    | Round bowl · 80 × 40 mm · 0.16 l   | 1        |       |
| 47.31.06    | Round bowl · 110 × 55 mm · 0.4 l   | 1        |       |
| 49.60.22    | MEDICONTAINER · silver anodized · with paper filter · 590 × 290 × 220 mm | 1        |       |
| 49.90.00    | Tray · with silicone mat · 190 × 102 × 19 mm                             | 1        |       |
| 49.97.21    | Wire basket · 510 × 255 × 50 mm  | 1        |       |
| 49.97.22    | Wire basket · 510 × 255 × 70 mm  | 2        |       |
| 49.97.82    | Silicone mat · 13 mm · 467 × 240 mm                                      | 3        |       |
| 60.00.40    | CASTROVIEJO Caliper · measuring range 20 mm · 8 cm                       | 1        | ■ ■   |
| 60.05.12    | DESMARRES Lid retractor · figure 2 · 14 cm                               | 1        | ■ ■   |
| 63.45.11    | Surgical hand piece · with irrigation tube · 11 cm                       | 1        |       |
| 63.55.05    | HAACK Adapter · Luer-Lock · shaft Ø 2.35 mm                              | 1        |       |
| 63.56.20    | Cutting burr · style "BARREL" · Ø 5 mm · shank-Ø 2.35 mm · 70 mm         | 1        |       |
| 66.08.59    | KILLIAN Nasal specula · figure 4 · 90 mm · 14 cm                         | 1        | ■ ■   |
| 66.52.10    | FREER Septum knife · 16 cm   | 1        | ■ ■   |
| 66.70.70    | HAACK FDC Trocar with pestle · blunt                                     | 1        |       |
| → 66.70.71  | Pestle · pointed · single for FDC trocar 66.70.70                        | 1        |       |
| 67.03.52    | COTTLE Nasal specula · 50 mm · 13 cm                                     | 1        | ■ ■   |



→ Instrumente, optional  
Instruments optional  
Instrumentos opcionales  
Instruments optionnels  
Strumenti opzionali

■ ■ Das Instrument ist zusätzlich in den Farben Pink und Grün erhältlich  
The instrument is also available in pink and green  
El instrumento está disponible adicionalmente en los colores rosa y verde  
L'instrument est également disponible en rose et en vert  
Lo strumento è disponibile anche nei colori rosa e verde



**Siebübersicht**  
**Set Overview**  
**Vista general del juego**  
**Aperçu de boîte**  
**Panoramica del set**

**PART 2**

| Item number | Description  | Quantity | Color |
|-------------|--|----------|-------|
| 67.16.27    | DANIEL-CAKIR Subperichondrial/subperiosteal elevator · 20 cm               | 1        |       |
| 67.15.98    | HARALDSSON Suction elevator · Ø 3 mm · 18.5 cm                             | 1        |       |
| 67.16.70    | DANIEL Spina nasalis awl · 16 cm   | 1        | ■ ■   |
| 67.19.76    | Cartilage cutting block · made of PPSU · black · 85 x 55 x 10 mm           | 1        |       |
| 67.19.79    | Cartilage cutting block with grooves · made of aluminium · 85 x 55 x 10 mm | 1        |       |
| 67.19.81    | Cartilage cutting block · made of PROPYLUX · 120 x 120 x 15 mm             | 1        |       |
| 67.19.80    | GUBISCH Cartilage crusher · 65 x 30 mm                                     | 1        | ■ ■   |
| 67.20.07    | GUBISCH-KILNER Alar retractor · 10 mm · 8 cm                               | 1        | ■ ■   |
| 67.21.32    | GUBISCH-AUFRICHT Nasal retractor · 17 cm · 30 x 6/10 mm                    | 1        | ■ ■   |
| 67.30.15    | COTTLE-GUBISCH Chisel · graduated · hollow cut · 5 mm · 18.5 cm            | 1        | ■ ■   |
| 67.30.22    | COTTLE-GUBISCH Chisel · graduated · hollow cut · 12 mm · 18.5 cm           | 1        | ■ ■   |
| 67.30.53    | GUBISCH Osteotome · with aluminium handle · 3 mm · 18.5 cm                 | 1        |       |
| → 67.30.52  | GUBISCH Osteotome · with aluminium handle · 2 mm · 18.5 cm                 | 1        |       |
| 67.33.03    | FANOUS-GUBISCH Osteotome · with thorn · 4 mm · 19.5 cm                     | 1        | ■ ■   |
| 67.53.71    | CAPLAN Nasal septum scissors · serrated cutting edge · 20 cm               | 1        | ■ ■   |
| 67.58.42    | AIACH-GUBISCH Forceps · 16 cm  | 1        | ■ ■   |
| 67.61.01    | Handle for nasal rasps · double-ended · 14 cm                              | 1        | ■ ■   |
| 67.61.03    | Wrench · for nasal rasp  | 1        |       |
| → 67.61.10  | HM Nasal rasps · figure 1  | 1        |       |
| 67.61.11    | HM Nasal rasps · figure 2  | 1        |       |
| → 67.61.12  | HM Nasal rasps · figure 3  | 1        |       |
| → 67.61.13  | HM Nasal rasps · figure 4  | 1        |       |
| 67.61.14    | HM Nasal rasps · figure 5  | 1        |       |
| → 67.61.15  | HM Nasal rasps · figure 6  | 1        |       |
| → 67.61.16  | HM Nasal rasps · figure 7  | 1        |       |
| → 67.61.17  | HM Nasal rasps · figure 8  | 1        |       |
| → 67.61.18  | HM Nasal rasps · figure 9  | 1        |       |
| → 67.61.19  | HM Nasal rasps · figure 10   | 1        |       |
| 67.65.71    | Protective guard   | 1        |       |
| 67.65.72    | GUBISCH-RUBIN HM Septal morselizer forceps · with protective guard · 20 cm | 1        | ■ ■   |
| → 68.61.05  | LINDEMANN Cutting burr · shank-Ø 2.35 mm · 44.5 mm · Ø 1.4 mm              | 1        |       |
| → 68.61.06  | LINDEMANN Cutting burr · shank-Ø 2.35 mm · 70 mm · Ø 1.4 mm                | 1        |       |
| 68.76.64    | Twist drill · STRYKER Shank end · Ø 1,45 mm · 44 mm                        | 1        |       |
| 72.00.18    | BUCHWALD Tongue spatula · 18 cm  | 1        | ■ ■   |
| 202.20.61   | SC Plus iris scissors straight · 11.5 cm                                   | 1        | ■ ■   |
| 203.51.67   | MAYO Dissecting scissors · supercut plus · curved · 17 cm                  | 1        | ■ ■   |
| 204.55.66   | KELLY Dissecting scissors · supercut plus · curved · 16 cm                 | 1        | ■ ■   |
| 266.40.21   | HEYMANN Rhinoplasty scissors · supercut · 18 cm                            | 1        | ■ ■   |




Instrumente, optional  
 Instruments optional  
 Instrumentos opcionales  
 Instruments optionnels  
 Strumenti opzionali



Das Instrument ist zusätzlich in den Farben Pink und Grün erhältlich  
 The instrument is also available in pink and green  
 El instrumento está disponible adicionalmente en los colores rosa y verde  
 L'instrument est également disponible en rose et en vert  
 Lo strumento è disponibile anche nei colori rosa e verde

**Weitere Medicon Produkte**  
**Additional Medicon Products**  
**Productos Medicon adicionales**  
**Produits Medicon supplémentaires**  
**Altri prodotti Medicon**

451.02.05






## BLEPHAROPLASTY



Feine Wundhaken mit Isolierungsschicht  
 Fine retractors with insulation layer  
 Separadores finos con capa aislante  
 Ecarteurs fins avec revêtement isolant  
 Divaricatori fini con strato isolante

Blepharopinzette  
 Blepharoplasty forceps  
 Pinza para blefaroplastia  
 Pince de bléfaroplastie  
 Pinza per blefaroplastica

451.02.52



## RIB GRAFT HARVESTING

Das Set ist speziell für plastische Chirurgen konzipiert um Rippenknorpel durch kleine Inzisionen für die ästhetische und rekonstruktive Chirurgie (Rhinoplastik, Ohrrekonstruktion) zu gewinnen.

The set was especially designed for plastic surgeons for obtaining rib cartilage for aesthetic and reconstructive surgery (rhinoplasty, ear reconstruction) through small incisions.

El juego de instrumentos especial para cirujanos plásticos sirve para extraer, mediante pequeñas incisiones, cartilago costal con fines de cirugía estética y reconstructiva (rinoplastia, reconstrucciones auriculares).

Ce kit a été spécialement conçu pour les chirurgiens plastiques pour leur permettre le prélèvement de cartilage costal par de petites incisions dans le cadre d'opérations de chirurgie esthétique et reconstructrice (rhinoplastie, reconstruction auriculaire).

Il set è destinato ai chirurghi plastici per il prelievo della cartilagine costale attraverso piccole incisioni, per l'utilizzo in chirurgia estetica e ricostruttiva (rinoplastica, ricostruzione dell'orecchio).



||| CMF

||| SURGICAL

||| NEURO+SPINE



**Medicon eG**

Gänsäcker 15  
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55  
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0  
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: [sales@medicon.de](mailto:sales@medicon.de)  
Internet: [www.medicon.de](http://www.medicon.de)

Germany

⚠ Not all products illustrated in this documentation are available for sale in all countries.  
Please contact your local distributor for more information.

Gedruckt in Deutschland  
Printed in Germany  
Impresso en Alemania  
Stampato in R.F.G.  
Trykkes i Tyskland

Modelländerungen vorbehalten  
Patterns are subject to change  
Salvo modificaciones  
Tous droits réservés des changements de modèle  
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

451.02.06 © Copyright 04/2019, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

**medicon**<sup>®</sup>

